



„Mennesket fuldkommet i Kristus Jesus.“

(Koll. 1, 28.) (Judejend. til Rom. i '94.)

Rejsfærdigheden i Kristus slæber et helt Menneske. Den er Riddet til den sande Tapperhed, det sande Mod, som intet kan røkke; den forener den reneste Ydmyghed med den helligste Selvfølelse; den forhjælper til den rette Frihed. Et rejsfærdiggjort Menneske er ophøjet over sine Mangler saavel som over sine Dyder. Paa de fæste, som ikke længere besmitte ham for Gud, lægger han intet Dølgemaal, hvor alvorlig han end dømmet dem; de sidste, hvoraf han ikke lever for Gud, bringer han ikke med i Regning, en ligesaa lidt som en Millionær tæller sine Kobberpenge. Han elsker Menneskene, men han frygter ikke deres Dom. Han tjener Herren i dem, men deres Tak bringer ham med et rent Sind for Jesu Rødder. Han ved sig i god Fortroelse med den højeste Gud, og i denne Bevidsthed søger han intet Menneskes Anstigt, men staar, hvor han staar, uafhængt og frygtløs lige overfor Verden. I Bevidstheden om sin Værdighed og de Gøder, han har modtaget, trækker han ikke efter forængeligt Gilt, som Verden stræber efter. Med ædelt Vil og Kærlighed staar han over samenes Sagen og Tragten og frygter hverken Døden, fordi den ikke mere for ham er Syndens Sold, eller Verdens Undergang, fordi han stedse er fæstet i Gud.

Allerede i Tiden lever han det evige Liv, som ikke afbrydes og forlortes, men kun løses og frigjøres ved Legemets Død. Han beder som et lidelsesfuldt Barn, der hender Faderen. Han modtager forandret og freidigt alt af Guds Naade. Han kæmper med fri Samvittighed, vis paa Sejren. Han stuer trøstelig enhver Storm indde; thi han ved, hvem der for ham bor i Stormen. Han er ikke

bekymret for Mirkens Bestaan; thi han kender dens Overhoveds Plan og Magt. Gudn meget mindre bekymrer han sig for sin egen Bestaan; thi med Legem og Sjæl er han ikke mere sin egen, men Guds.

Saaledes staar han der, en i Sandhed fri Mand, uforstyrret i Nøden, forsikret om en velsignet Udgang af Trængselen, ikke nedtrykt under Skam og Haan, ubekymret og sikker under Forurettelse og Misthændelse, sorgløs, hvor alt fæger, fast og rolig i truende Fare, ydmyg, men uforjagt med Vilket paa Dommen, stærkere end Døden og seierligere end Helvede. Jo, gives der paa Jorden noget, som forstærker Navn af sand Menneskestorhed, saa grundes den alene paa en i Kristi Blod fuldkommen Samvittighed. En saadan Samvittighed giver den Fasthed og Holdning, som vi ogsaa under en Dagblommes Trødie maatte kalde kongelige; denne indre Frihed lige overfor Gud, der lige overfor Verden slæber hime mægtige Personligheder, som, hvor de end viser sig, dieblittelig gjør sin stille, men seirende Indflydelse over Gemytterne gjældende og drager hen som levende Troeslys, hvorved forjagende Sjælemod atter tænder sin Tillids rygende Lan- de.

Saadanne Troesmennesker er istand til at erstatte os de forrige Tidens Engleaaabenbarelses. Deres dybe, energiske No fremmer undergjørende over paa os; deres Nærhed opmuntrer, beroliger os og hæver os op med paa deres højere Bane. Ord, Talemaader og Gebærder gjør det vistnok ikke. Anstil dig saa behjertiget og troesglad, som du vil, det gjør ingen Virkning. Den undergjørende Kraft ligger ene og alene i den indre Sandhed: uden den bliver vi selv i den rigeste arubelige Kunstning kun „Stuer uden Vand“. Vær vikkellig behjertiget i Gud, og selv uden Ord skal du staa for Tusinder som et fordnstet Juleaar!

Et sun er min Pøn; giv dette ene!
I hint ene alt jeg har og under:
Ejend den Fished mig, at i det rene
Mod jeg sattes, og min Soud borsvader!
Hvillen Leo: Du min, jeg din alene
Naar dens Seierdrift mig gennemader,
O, da starter Jord og Himlens Pær!
Kærlig jeg staar dog over Verdens Lær.

(J. W. Krummader).

K a d e.

Det er vel ingen iblandt os, som ikke skulde vide, hvad Guds Naade er? Thi Naade vil jo sige Guds uforlydte Godhed imod os. At „han gjør ikke med os efter vore Synder, og gjengjælder os ikke efter vore Misgjerninger“ (Salme 103, 10). Eller som det fortælles om den gjældbundene Tjener, som var 10,000 Talenter skyldig, at hans Herre haledes inderlig over ham, og gav ham Ibs og eftergav ham Sjælden (Mat. 18, 27). Eller Indbydelsen til den store Nadver: „Kommer, thi nu er alle Ting beredte!“ (Luk. 14, 17). Netop det, at alle Ting er beredte og stænkes dem, som intet har, — ja at til dem, som intet har, til dem lyder Indbydelsen: „Kommer!“ — allerede de er Naade.

Men er Naaden Guds uforlydte Godhed imod os, og lyder hans Naadeskald saa herlig, som Ordene tilsi- ger, at alle Ting er rede, hvorfor skulde da ikke ogsaa alle komme? Men Jesus lader os forstaa, at de kom ikke, de først indbudne. „De begyndte alle straks at undskyldte sig“, siger han. Saaledes ogsaa med Indbydelsen til Kongedømmets Bryllup, „de vilde ikke komme“ — og senere: „de foragtede det“, nemlig Indbydelsen (Mat. 22). Deraf ser vi da, at Naaden agtes ikke stort af en Del Mennesker. Lad være, at mange taler lystig om Naaden som et usatterligt Gode, de gjerne vil have, — dog, naar det kommer til Styk- ket, bliver Fortællinger, Verden og Verdens Glæder dem langt vigtigere. Naaden vil mange have, dog ikke for de er ved Dødens Port. Somme op-

røres og opværes ved Ordet Naade. For Guds: der er en Mand, som i selv- god Tilfredshed altid fremhæver sig selv og sin egen Dyd, medens han finder Feil ved andre. Sæt at en tro- skyldig Sjæl afbrød en saadan midt i hans Præm med de Ord: „Du maan omvende dig og søge Guds Naade, ellers gaar du fortabt!“ Mon han ikke aldeles vilde oprøres ved en saadan Tale, se med paa den med haan- sig Foragt! „Jeg — Naade?“ vilde han sige, „jeg blive som den, der maan fortvile over sig selv, ganske som en Forbrøder! Nei, saa elendig er jeg dog ikke!“ Sagen er, at Naaden ude- lukker al Menneskets egen Være og Fortjeneste. Og det er det, saa mange ikke kan taale. Derfor opværes de, siden de ikke af Naaden kan saa Mod for sit eget, og fordi, som det staar: „Gud staar de hoffærdige imod, men de ydmyge giver han Naade“ (1 Pet. 5, 5).

Men vist og sandt er der ogsaa dem, som ikke ved, hvad Naaden er, Hvint de burde vide det. Talskald høres det saa af deres Tale. „O den, som end- da kunde angre“, siger de, „bede eller beseende af et godt Hjerte! Den, som dog engang kunde blive værdig! Men saa langt er jeg endnu ikke kommen.“ Disse mener det vel ganske oprigtig. Men hvem kan bede, angre og beseende, som han burde? Eller desjom Naadens Opholdelse var afhængig af vor Værdighed, naar kunde vi da være sikker paa at have gjort nok til at saa Naade? Eller hvad blev der da af det Ord, som indbyder til at „kjøbe uden Penge og uden Betaling“ (Ej. 55, 1)? Da blev ikke Naaden uforlydte. Da havde vi, eller da maatte vi have noget at betale med, om end aldrig saa lidet. Derfor vil ogsaa det Slags Mennesker deoværelse maatte gaa trøstesløse saa længe, ind- til de faar et nyt Syn paa sig selv, sin Grundjordsærelse og paa Naadens Uforlydte i Kristus Jesus. Thi det er Feilen med disse, de gaar stedse

... vil jeg vende mod sig selv og ret-
te sig mod det, de kan gøre, istedenfor at
se hen til „det Guds Lam, som bærer
al Verdens Synder“.

Naar skal dog den arme Verden
komme til at høre det glade Budskab,
som det bør høres? Det bliver, som
Paulus siger: „Idder en Forargelse
og Skræker en Daarskab“ (1 Kor. 1,
21). Enten agtes Naaden som unød-
vendig og urimelig eller blot som en
lids Tale. Naadens Prædiken bliver
ofte misliantfomt hørt paa næsten
som en overdreven, ugrundet Tale.
Dette at tro sig ved en fremmed Ret-
færdighed, dette at være retfærdig ved
Troen, nu, det smager ikke Fornuft.
Det høres jo næsten, som om man
bød en slige ud i det frie Rum, hvor
der ingen Grund var. Naadens Vel
bliver med andre Ord ofte betragtet
som en mistet, upaalidelig og farlig
Vel, ja næsten som opdigtet Vel.
Hvor ofte høres ikke af Prædikere:
„Ja den, som bare kunde tro!“ Vel,
hvad er saa veien? Jo, „det som for-
tænder, naar ikke til troende“, det er
Meningen. Eller — her er en, som
nok vilde have Naade, dersom over-
hovedet noget saadant var at saa hos
Gud. Men det synes ikke troligt.
Naadens Vel eller Troens Vel bliver
altesaa ikke troet og usforladelig, me-
ner somme.

Og dog er Naadens Vel en sikker
Vel og den eneste Vel til Salighed.
Det ser vi af Guds Ord. For at næv-
ne et eneste Eksempel, Høveren paa
Korci, hvorledes skulde vel han være
bleve alig, dersom ikke Naadens
Vel var sikker og usforladelig, og
dersom der ikke var Naade nok at for-
sørge den, som ikke selv havde noget,
hvorefter han kunde stole? Hvorledes
skulde vel den, som hang bunden paa
Hænder og Fødder i Dødens Fængsel
og under Dødens Dom, kunne høre
Verden at gøre noget godt, hvorved
han kunde stole, eller hvorledes skulde
han nu finde noget hos sig selv, hvor-
ved han kunde grunde sin Salighed?
Og dog siger Jesus til ham: „Sande-
lig siger jeg dig, idag skal du være med
mig i Paradis“ (Mat. 23, 43). Hvad
var nu dette andet end Naade? idel,
ublandet Naade? Hvad blev for Hø-
veren baade „Veien og Sandheden og
Livet“ — uden Jesus og ham alene?
Hvad andet bevidner hans egne Ord,
der han beder og siger: „Herre, kom
mig til, naar du kommer i dit Rige“?
Men at al vor retfærdighed og Ret-
færdighed er ved Kristi Død udelukket,

for at end ikke Haab om Naade er
af os, det ser vi fremdeles ved Kristi
Kors. Thi foruden at ingen af Jesu
Disciple der kunde hjælpe ham i hans
Lidelse, ligesaa lidt som i Geseemane
— thi alene maatte han træde Guds
Bredees Blod Persekut, og „af Jolke-
ne var ingen med“ ham (Ef. 63, 3)
—, saa raabte dog Jesus straks for
sin Død: „Det er fuldbragt!“ (Joh.
19, 30), det vil sige, at da havde Je-
sus bragt alt, som var nødvendigt
til vor Freløsning. Men har Jesus
bragt alt, hvad skal saa vi da bringe?
Saa er da ganske vist vor Gjer-
ning her udelukket, saa at endog
Haab om at saa Naade er mundet
ved Kristi alene. „De bliver retfær-
diggjorte usforlydt af hans Naade,
ved den Freløsning, som er i Kristus
Jesus“ (Rom. 3, 24).

Men at Naadens Vel er den eneste
sikker Vel, det ser vi af Brevet om
Arbejderne i Vingaarden (Mat. 20).
Herren var jo bleven enig med Arbei-
derne om en Penning. Alle syntes de
ogsaa fra Begyndelsen af tilfredse
hermed. Men da Lønnen skulde ud-
deles, da blev det anderledes. Da
var de først leiede ikke tilfredse med en
Penning. Da var deres Dø om, at
de ideres Herre var god. Da var
den ene Penning dem ikke nok; men
de mente, at de skulde saa mere. Tan-
ken paa Penningens Værd, paa de-
res Herres Godhed og Trofasthed
var som aldeles tabt og bort. Der-
for blev det dem vist ikke til nogen
Glæde, da de fik høre det Ord: „Tag
dit, og gå bort! Men jeg vil give
denne sidste Løn om dig“. Nei, de
sidst leiede var og blev utaknelige og
jalige, ikke fornede sit egen Gjer-
ning eller Forjenselse, men fornede
sin Herres Godhed imod dem. Der-
for sluttede ogsaa Jesus hin Løn-
tale med de mærkelige Ord: „Naadens
skal de sidste blive de første, og de
første de sidste; thi mange er kaldte,
men faa udvalgte.“

„Det, som er for Fornuftens høit
Det agter du ei meget,
Men det, som Verden kalder høit,
Det kalder du dit eget;
Din Gjerning søger ingen Vægt,
Hvad Kios og Gavn vil vinde,
Hva forsvinde;
Hvad som er slet og svagt,
Det kan din Naade finde.“

„Vor Løn er den, at Herren ikke
siger til os: 'Tag dit og gå bort',
men 'Tag mit og bliv hos mig'.
Naaden er det ret, fordi Kristus har

givet os Hæften til at saa den. Den er
vort Arbeides Løn, fordi den er Kristi
Arbeides Løn, hans Retfærdigheds
Løn, og den har han givet sine tro-
ende. Vil du arbejde for Løn, saa
du, hvad du har beting: i dig; men da
kan du ikke saa Naadens Løn, fordi
du da ikke begjærer den. Men Na-
dens Løn alene glæder Sjælen i al
Ewighed.“ (Bisshop Hends, „Bidnes-
byrd om Kristus“ Side 181.)

„Thi af Naade er I frelst ved Tro-
en, og det ikke af eders, Guds er Ga-
ven, ikke af Gjerninger, for at ikke
nogen skal rose sig“ (Ef. 2, 8, 9).
Saa naar det da fast trods Fornuf-
tens Blodom og Lantroens Foragt,
at Naadens Vel er en sikker Vel og
den eneste Vel til Salighed. Hvor
trøstfuldt er ikke dette!

„O Afsgrund, hvilken alle Synder
Har slugt og dræbt ved Jesu Død,
Og os kun alt til Bedring styndet,
Saa skal vi finde Naaden sød;
Der raaber Jesu blodig Sved:
Barmhertighed! Barmhertighed!“

„Dert vil jeg min Sjæl nedsenke,
Og drukne af min Ridd og Ve,
Og naar mig mine Synder kranke,
Kun altid til Guds Hjerte se;
Der ser jeg i en Afsgrund ned
Af idel Guds Barmhertighed.“

Niels Siere.

Den lille Prædikant.

En liden Pige ved Navn Marie
havde mistet sin Moder, og ved den
Aaledning kom adskillige af hendes
Faders Betsjente og Venner for at be-
vidne ham sin Deltagelse. En af de
Herter, som kom i den Aaledning,
had om at saa se hans lille Datter, og
hun kom da ogsaa ind i Værelset, led-
føjet af Barmepigen: Marie var 3½
Aar gammel. Hvidens hun nu trip-
pede omkring i Værelset, nærmede hun
sig en af Herterne, saa ham rolig ind
i Sænet og spurgte ham: „Gifter du
Gud?“ Den Herre, som blev saale-
des adspurgt blev ganske forlegen og
svarte ikke. Men den lille Piges
Fader hørte det, og han erindrede,
hvoreledes den lille havde været sin
Faders stadige Beskæft, og at hun
havde lært sit Barn at elske og ære
Gud. Da han nu saa hendes klare,
blaa Øine vende mod den fremmede
og hørte hende sige: „Gifter du Gud?“
da grebes hans Hjerte, og han vente
sig ganske til Herren og stråber nu
hjerterlig at formane alle foragende og
vælte til at søge hen til den himmelske
Løstjer og Ven.

Hildebrand & Gor,

høitst. „Vindens“, „Rags“, „Baiting“.
Søigt. Lis- og Siretel, Com. om. 21. Høitst. In-
gør og Døitst. Høitst.

67 Commercial St., Astoria, Ore.

S. LARSEN.

E. EILERTSEN.

Trommalds Pharmacy

(Norst Apotek.)

1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

Tel.: Main 504

Skandinavisk

Begravelsesbureau

C. O. LYNN.

Indeser Main 7133

GAFFNEY & LYNN.

945 Tacoma Ave.



Office Phone Red 736
Residence Phone Red 8081

F. J. LEE

PHOTOGRAPHER

1535 COMMERCIAL ST.
COR. JEFFERSON AVE.

TACOMA - WASH

PORTSMOUTH HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.

Ligeoverfor Central Park

Los Angeles, Cal.

Udvalgte Præd. Godt Betjening, Moderne i alle
Omfang. Hotel og Cafe under samme Bestyrelse

P. P. PAULSEN, Prop.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot

Reasonable Rates

Transients a Specialty

Fresh baths.

Hann's Studio

Artistic :: Photographs

J. B. HANN,

200 1st West Holly Street, Bellingham, Wash.

Skandinavisk :: Apotek.

Alle skandinaviske Mediciner erholdes.

Henry Engberg

Graduent fra Kjøbenhavn Universitet

Cor. Elk & Holly.

BELLINGHAM, Wash.

GRIMSTED SHOE Co

205 Holly St., (Clover Blok).

Er den eneste norske Skohandler i
Bellingham, Wash.

Schleuder Bros.

Indeiere og Optikere.

Erne underlagt af u-Asomiserede Optikere
til. Gæbner u-Asomiserede Optikere
og Skovværk. Høitst. Høitst.

113 West Holly St., Bellingham, Wa.

De tre Medpassagerer.

For nogle Aar siden, fortæller en Mand, besøgte jeg mig paa en Jernbanestation i Manchester og saa der tre Jænger, som skulde transporteres med et Tog. To af dem var gamle og havde et forhærdet Udseende; men midt imellem dem gik et ungt, blødt Menneke, som saa ud, som om han var bleven opdraget for noget bedre. Men imidlertid var han der dog lænket til almindelige Forbrydere, og idet jeg betragtede ham, betragtedes mit Hjerte til den inderligste Medlidenskab. Nu ankom det Tog, som Jængerne skulde affendes med, og de skulde netop stiges ind i Vognen, da en Kvinde, klædt i en Enkes Sørgedragt, kom ind paa Platformen og gik hen til det unge Menneke, som hun søgte at saa omfavne. Hun kunde ikke tale til ham, hun kunde intet sige om hans fine Hæmme om hans Hals og græde. Tiden for Afreisen var imidlertid kommen, og de maatte stilles; det var kun med stor Vidske, man fik hende revent løst fra sin Sut. Jængerne blev idet lid i en stregen Vogn, og jeg og en anden Mand erholdt Tilladelse til at tage Plads i samme Vogn. Undervejs talte jeg med det unge Menneke og forsøgte ham min Kommebibeh; jeg bad ham om at komme til Jesus og kaste af sin Byrde paa ham. Han var meget bevæget, fortalte mig sin sorgelige Historie, og at han skulde sendes til Spite Joland for det at udjone sin Dråbe.

Floget Tid efter da jeg kom i Nærheden af Spite Joland, modtog jeg et Besøg af Jængeldirektøren. Han spurgte mig, om jeg kendte en ung Mand ved Navn H. „Nei“, svarede jeg. „Erindrer De ikke, at De i Manchester traf en Jænge, og at De fortædede ham Detes Bibel?“ „Ja“, svarede jeg. „Ja, det er han, og en bedre ung Jyr end han er det ikke i det hele Jængsel. Da han hørte, at De var her, bad han mig at gaa til Dem og sige Dem, at han gjødt saaledes, som De bad ham.“

Det gjælder for os alle at benytte enhver Anledning til at gjøre vel.

Kom med Vænter og alt.

En Mand sagde engang til en Præst: „Mit Hjerte er saa haardt; det er, som om det var bundet i Vænter, derfor kan jeg ikke komme til Herren.“ Kom med Vænter og alt“, svarede Præsten.

Og Manden kom til Jesus som haardhjertet, som bunden, som han var, og befriedes fra Vænterne og blev fattes i samme Stund i Frelshed.

Hvis du paa Haand og Fod er bunden af Satan, saa kom ihu, at det er Guds Verk at bryde Vænterne; du kan ikke bryde dem selv.

Hvorom alting gjælder, og det, som den kristnes Kunst alene bestaar i, det er, at vi lærer Kristus at kjende og holder ham skarpt ud fra alle optænkelige Indbildninger, Metoder, Læremåntninger og Lovregler og altsaa alene holder os til ham i Troen, og siger af gamle Hjerte: „I gudelig Gjenfrende ved jeg intet, og vil heller ikke vide af andet end min Herre Jesus Kristus. I alt, hvad der angaar min Salighed og Vællensværende med Gud, skal han være mig et og alt. Og selv om jeg derfor skal udjaa mangehaande Frelselser og Sto. midt af Djævelen, Verden og min egen Samvittighed, ja Døden selv, saa vil jeg dog i Tro og Død forblive betruet.“ (Luther.)

Selvsedtgjørelser.

Det niende ordenlige Synodemøde for Pacific Distrikt holdes, om Gud vil, i Oakland, Cal., i Pastorernes P. H. W. Carlsons og S. V. Gustvedis Væntigheder fra 25de til 31te Juli, begge Dage inklusive.

Forhandlingsgjæstgæude: Daab og Konfirmation paa dansk norsk. Alterens Sakramente paa engelsk. Valg foretages paa alle Distrikts Embedsmænd. L. G. Jøse, Pres. O. W. Golden, Sekr.

Sand tilsalgs.

Om nogen vil have et pent Stykke Land, bør han henvende sig til R. D. Moore, Portland, Wash. Han har flere Stykker baade „improved“ og „unimproved“, som han sælger til rimelig Pris. 27

W. & S. Schmidt Co. 308 THIRD STREET, MILWAUKEE, WISCONSIN. Stris efter var Katalog af Billeder, Postkort, Valgplakater, Billeder, Teaterplakater, Billeder, Prædicationer og Billeder. Stris sælges til os.

W. T. Christensen, Nord Væge og Kirurg. Kontor: 12-12 Horn, 3-4 Øst. Room 1 og 2 Woodside Bldg., Ballard Wn.

ENGER & JESDAHL Klædehandlere Er det norske Hovedkvarter i Everett 1618 Hewitt Ave.

GAGE DODSON CO. Sælger paalidelige Klæder for Mand til en og samme Pris for alle. Clover Block, Bellingham, Wash.

Hirsch, Den gamle erfarne Apotheker fra Norge med stort Forråd Kogester samt for norske og danske Mediciner af alle Slags - isaa som: Sofmansbrænder, Kaffebrænder, Sigabalsom etc. Apothekeren er altid vilig til at give Raad om Særlig. Ved. Ordres afleveres pr. Telegrammer. Adresse: Hirsch Pharmacy Co., 120 1/2 Ave. N. Pike Street Seattle, Wash.

FAWSETT BROS. Manufacturers of and Dealers in Farm Implements, Wagons, Harness Hardware, Cream Separators, etc. BELLINGHAM, WASHINGTON.

Oplog fra Luther Publ. House. Steamship Agency Billetter paa alle første Klases Linier

VISELL & EKBERG 1308 Pacific Avenue Tacoma - Wash.

Boghandel. Vi tilbyder os at anskaffe stort gæde Udvalg af norske og danske Bøger. For Katalog med et Tilæg sendes postfrit til enhver paa forlangende. Det heles Bæmeste, at dette Tilæg indholder en Væge over engelske Bøger, samt en Væge over Bøger, som vi har tilkøbt siden 1905.

Lutheran Publ. House Decorah, Iowa. 416 3rd Ave., S., Minneapolis, Minn.

„Se paa den lyse røde Dag.“

Dr. Louis S. Schreuder norsk Læge og Kirurg. Kontor: 10-12 Horn, 3-4 Øst. 7-5 Øst. 219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE SEATTLE, WASH. PHONES: Main 4499, 1253

DRS. ROBERTS, DORRREP AND BLODGETT Dentists 1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash. Tel. James 1716

W. H. Mock & Sons Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers PHONES: Office Main 106 Residence: Red 9991 Main 1912 Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wa.

ROBT. W. COLLINS Ferry & Warehouse Bldg., handler med Real Estate og faste Lænslemmeligheder. Loan COEUR D'ALENE, IDAHO

STUDENT-SUPPLIES OF All Kinds Vaughan & Morrill Company 926 Pacific Ave. TACOMA, WASH.

Lien's Pharmacy Standarvisst Apothek. Ole B. Lien. Harry B. Selvie DRUGS, CHEMICALS, TOILET ARTICLES. Recepter ekspederes hurtigt. Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

Sam Crow House Furnishing Company. Complete udvalg af Linoleums, Carpets, Møbler, ovne og crockery. 225-27-29 RIVERSIDE AVE. SPOKANE WASH. Telephone Main 3494

„Pacific Herald.“

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Vestkystkonferensen for Pacific-Distrikt af den Nordre Synode ved en Komité.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt behyrdende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Erdal, Bellingham, Wash.

Alle Kjøber, Beskjendtgjørelser og Notiser indsendes til Pastor One J. P. Treus, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning behjærges af Pastor O. W. Tjernagel.

Breve adresserede „Pacific Herald“, Stanwood, Wash., vil naa hem.

Bladet koster

for Aaret.....50 cts
Halvaaret.....25 cts
til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

Bibelen og Common-Skolen.

Paa Skoledirektørenes Møde for Snohomish County i Everett den 13de Mai, kom ogsaa Bibelen og Common-Skolen paa Tale i Forbindelse med Privatskole i Modsetning til Common-Skolen.

Det var godt at høre, at saa mange af vore ledende Skolemænd i Staten udvalgte sig saa alvorligt for Bibelens Bemyndelse i vore Skoler.

L. L. Venbow, Skolesuperintendent for Pierce County, sagde, at han selv begyndte i en Privatskole i Indiana, hvor Bibelundervisning havde en fremstillet Plads. Han kunde aldrig faldt paa de Folk, der havde givet ham Indsigt i den bedste Bog, som nogen sinde havde været udgivet og fremholdt Nødvendigheden af, at den blev mere brugt i vore Skoler. — I Staten Washington er der ingen Dom mod Bibelens mere abstrakte Anvendelse, og vore Fædre, Puritanerne, der havde grundlagt Vestens Civilisation, brødme ikke om, at deres dyrebare Bibel skulde udfæjnges fra Skolen.

H. B. Dewey af State Board of Education havde besøgt Skoler over hele Staten og fundet, at paa mange Steder var Bibelundervisning det første om Morgenen og paa Høstloven i Spørgsmaalet desuden Udri og Sang og med Udførelse stor Andagt som i nogen Kirke.

Det forekommer mig, at vi burde

saa mere Undervisning i Bibelhistorie i vore Common-Skoler. Der er vistnok Stykker af Bibelen i vore Lærebøger; men paa langt nær nok til at Børnene kan faa Indblik i de bibelske Sandheder.

Den gamle græske og romerske Historie behandles nok saa grundigt og den bibelske maatte i det mindste fideordnes med disse.

Jeg tror, at Direktørerne i mange af de 36 Skoledistrikter i Snohomish County kunde rette noget derpaa, saa længe de ved Lov ikke er forhindrede.

Johann Kanelleberg.

Ovenstaaende stod at læse i „Pacific Emüsären“ den 16de Mai. Redaktøren af nævnte Blad har ingen Bemærkninger gjort til Stykket. Vi haaber dog, at „Pac. Em.“ vil gjøre Bemærkninger til det.

Vi vil tillade os i al Rothed at paapege følgende:

1. Stykket er et Indlæg, Forfatteren maatte ubevidst, for Sammenblanding af Kirke og Stat.

2. Staten opholder og driver Common-Skolen. Denne Skole er aaben for alle skolepligtige Børn i Landet, det er det samme af, hvad Nationalitet eller Betjendelse. Jøder, Muhamedanere, Spottere, Friantker osv., har alle den samme Ret og Frihed overfor Common-Skolen saavel som overfor enhver Institution, som Staten driver.

3. Paa Common-Skolen kan ikke undervises i noget Sprog, som paa nogenjohmsk Maade kræver en Borgers Nødvendighed eller religiøse Anskuelser. Den ene Skatteyder er lige berettiget som den anden, saa længe han ikke overtræder Statens Love.

4. Hvis nu Bibelen skal læses paa Common-Skolen, vil mange Borgers Nødvendigheder kræves. Jøden, Muhamedaneren, Spotteren, Friantkeren og alle, som ikke tror, at Bibelen er Guds Ord, vil af Staten forurettes. Men ikke alene disse Ret og Frihed vil kræves, men alle saunde kristnes Ret vil kræves, ja Staten vil begaa en stor Uret, da den derved vilde binde Samvittighederne.

5. I Common-Skolen kan hvilkenjohmsk Bland eller Kvinde, som ellers har de nødvendige Kundskaber og har naaet en vis Alder være Lærer. Der spærges ikke af Staten om vedkommende er kristen eller ikke, heller ikke, hvad Tro eller ikke Tro han har, end-

videre om en er en Spotter eller ikke. Et vedkommende ellers dygtig og antagelig, saa bliver han ansat.

Skulde nu Bibelen læses i Common-Skolen, da vilde snart en Spotter, Friantker, Jøde, Muhamedaner o. l. være Lærere, som skulde undervise i Bibelens hellige Historie. Hvad Slags Undervisning vilde det blive?

For os lutheriske kristne vilde det blive noget af det værste, som kunde hændes os fra Staten.

6. Den lutheriske Kirke er den eneste Kirke, som stikker sig mellem Kirke og Stat. Derfor er det dens Pligt til enhver Tid at vaage over, at denne Sandhed bevares. Vi skylder vor Gud det, som har givet os Sandheden; vi skylder vore medkristne det, at det ikke skal forjædes af falsk Lærdom og Hylleri, men vi skylder ogsaa Staten det; thi tillader vi uden Protest, at Staten kræver sine Borgers Nødvendigheder, da vil vi være medskyldige i denne Synd.

7. Den reformerte Kirke og dens værdre findesder ogsaa blandt Lutheranere saadanne, tror, lærer og bekynder, at fordi Bibelen er saa god, derfor skulde Staten bringe den ind paa alle sine Borgere.

Jesus sagde: „Mit Rige er ikke af denne Verden; var mit Rige af denne Verden, da havde mine Tjenere strebet for, at jeg ikke var bleven overgivet til Jøderne, men nu er mit Rige ikke af den.“ (Joh. 18, 36.)

8. Til Staten har Gud givet Sverdet. Det er det Naaben, den skal bruge til at forsvare sine Underkædere. Det er kun v e r d s l i g e N a a b e n, den har faaet.

Til Kirken har Gud givet sit Ord. Den skal med Naabens Midler fæde og bevare Hjorden og med Ordets Sværd kæmpe mod vore Saligheds Fiender. Det er kun a a n d e l i g e N a a b e n, Gud har givet Kirken.

9. Derfor er det imod Guds Vilje, enten Staten underkæder Kirken, eller Kirken vil tyrannisere over Staten, som den katolske Kirke har gjort og gjør.

10. Som Borger af de Forenede Stater protesterer vi derfor mod, at Staten gjennem Common-Skolen vil dve Religionens Tvang.

Som kristne beder vi: „Hellige os i din Sandhed, dit Ord er Sandhed.“

„Se paa den lyse røde Lap.“

Et Bidnesbrev af L. W. Krummacker med den moderne Bantro.

(Indsendt af L.)

Tidssaa den, mine Venner, er intet tomt Navn. Mere eller mindre følger ogsaa de fleste troende noget af den opløsende aandelige Atmosfærens Indflydelse, som behersker den nærværende Verden. Ofte end forhen møder vi i Zion Menneſter, ansejede og forfædre af teoretisk Tro. Ja mange byder os et Skuepil, lig som hin angstelig slagrende lille Bugl i Buſken, som ved den nedunder i det blomstrende Græs skjulte Slanges giftige Mand, hvormed den end slanger og spræller, dog ikke mere kan komme ud af denne skrædelige Trilsestrøm; men, noget af „Kritikens“ følger den sig kun dragen nærmere og nærmere ned i det aabne Gab. Beskyttelse i Troen er naturligvis mere end nogen sinde velkommen i Zion. Saadanne Skrifsteder som 2 Pet. 1, 16—19 under den vægtigste Gjenklang.

„Vi har ikke fulgt klogtige Fæbler“, siger han; ordret: „Vi har ikke fulgt opfundne og opdigtede Myter.“ Vi har noget vist, vil han sige, noget fast, ubedragelig! Noget lignende har ingen verdensvid, ingen Filosof paa det oversanselige Tings Gebet. I bedste Tilfælde taler disse Folk vel ogsaa om Gud, Uddødelighed og Gjenfødelse; men dersom de er ærlige, vil de kun sige: „Vi mener, tænker, formoder og vil haabe“, — ikke: „Vi er vis paa!“ De prædiker Sætninger, som de ikke lader sig korsfæste for; de bygger Systemer, som, dersom det kom dertil, de ikke vilde vove hundrede Daler for, endfælgelig Livet; de bruger blomstrende, trøstelige Talemaader, som de sætter op lange Ansigtet til, ja snart man vil trøste dem selv dermed; de gjør sig vigtige med Beviser, det, at! beviser sig for dem selv som Avner i Trængselens Storm, som Straa i Dødsstundens Jld. Tro ikke disse Videnskabernes behjærgede Vinder! Det gaar dem alle med deres Smule Religion som med en, der har en fast Sag. De trøster sig vel med dette og hint, men usikkert, iøvende, uden selv at have nogen Tiltro dertil. Den sidste Tro noget deres Indre. Sikke Skridt gjøres kun paa Nabenbaringens Grund.

Den bibelske Sandhed er den, som Apostelen holder saa sikket i; den, hvis Middepunkt er, som han selv bevid-

ner, Jesu Kristi Kærlighed og Tilkomme-
 eller mægtige og velsignende Na-
 benbarhed; den Jesu, der som en ly-
 sende og frugtbarhedsbringende Sol i gud-
 dommelig Herlighed drog henover
 Jorden, for hvem Glendigheden lyste
 tede, Helvede veg, Døden trak sig til-
 bage, Englene hylende saa i Støvet;
 for hvem Djævlene bævede, de arme
 Synderes Frygt og Angst afspredtes,
 og hvis Nabenhed i Hødet er alle
 Andres Læder og den Skide, hvori
 alle de Undergøttninger, hvorved han
 viste sig mægtig, naturlig afstedkom-
 de. Jeg ved det, at en meget anpræst
 teologisk Actning i vore Dage anser
 denne Grund for usikker og gjæder dem,
 som tror paa Bibelen, mistænkte som
 Menneker, der er fangne i en Sog-
 treds, dannet for en mindre Del af
 Fantasien end af Historien. Men Pe-
 trus gjæder Indsigelse, og vi med ham.
 „Vi har ikke fulgt opdagede Myter,“
 siger han, men vi har selv været Vi-
 denvidner til hans Herlighed.“ Og før
 i det mindste at angive et fremkom-
 mer han nu med Historien fra Ta-
 bor. „Vi var med ham, der han til
 Hæder og Ære af Gud fader, idet
 en saadan Næst kom til ham fra den
 majestætiske Herlighed: Denne er min
 Søn, den elskelige, i hvem jeg har
 Velbehag. Og vi hørte denne Næst
 komme fra Himmelen, da vi var med
 ham paa det hellige Bjerg.“ Saal-
 des taler Apostelen. Tænker eder
 ham nu lige overfor den ægte Vis-
 dom med dens filosofiske Indvendinger.
 „Simon! det er ikke tænkeligt, at
 Guddommen taler personlig og le-
 gentlig hørbart til Mennekestene; at den
 skulde have en Søn, Gud fader af Gud,
 og at Begivenheder skulde kunne ske,
 som ikke hviler paa naturlige Årsag-
 ger.“ Sig mig, forekommer det eder
 da ikke, som om I saa et medlidende
 Smil fare hen over Apostelens Ansigt,
 og som om I hørte ham, pegende
 paa sine Dine, Dren og Sønder, to-
 lig at svare: „Her, I forunderlige
 Menneker, her er mine Vidner; spa-
 rer eders løstige Modsigelser.“ Vi har
 seet hans Herlighed.“ Og som Pe-
 trus talte, saa taler ogsaa vi. Er Ja-
 ring heder ogsaa Panikeret om vort
 Besk, hvorpaa selv Fornuften har
 pæste Næst maa sønderbrydes. Det
 Jesus, paa hvem vi tror, har oplyst
 os med sit Lys, fornuet os i sit Sinds
 Haand, plantet et Fredens Paradis i
 vort Hjerte, løstrevet os fra denne
 Verdens Jordbund og overflyttet os

til den himmelske Natur, bebudet os
 med Seierskraft i Livet og i Døden,
 hjulpet os, naar vi raabte til ham, red-
 det os, naar vi græd efter ham. Det
 Jesus, for hvem vi biler Stue, bærer
 os, opløfter os, leder os, redder os;
 svare, naar vi spørger, nedbøjer sig
 til os, naar vi beder, vedertvænger
 os, naar vi forsmægter, holder os op-
 rekt, naar vi vakler. Vi hører hans
 Godtrivende omring os; vi oplever
 Miraklerne af hans Haand; vi føler
 hans Støbtænde i vort indre og
 hviler, salige som Johannes, i hans
 Arme. Og for os skulde saadanne
 Modsigelse kunne gjælde noget, som
 aldrig har spurgt efter ham, aldrig
 har bundet an med ham, aldrig har
 søgt Træng til ham, aldrig har bevo-
 ret ham at trænge ind i deres Tilvæ-
 relse! Lad dem fare lide paa os med
 sit trindt Skuds og sin Bloddom, som
 er af Jorden og derfor taler af Jor-
 den; lad dem med latterlig Bejævnethed
 brovise, hvem Jesus vel kan have væ-
 ret, eller hvem han ikke kan have væ-
 ret. Hvad vil de imod os, der lige-
 saavel som Johannes roser os: „Det,
 som var fra Begyndelsen, det, vi har
 hørt, det, vi har seet med vore Øine,
 det, vi har berørt og vore Hænder følt
 paa, nemlig om det Klovens Ord; thi
 Livet er aabenbar, — det, vi har
 seet og hørt, det forklarer vi eder.“
 Hvad vil de? Med vort „vi har seet
 hans Herlighed!“ overvinder vi en
 Verden, fuld af fornegende Skarp-
 sindighed, Haan og Vild.

„Vi har seet hans Herlighed!“ siger
 Apostelen. Den egne Bestuelse er all-
 saa den første Grund, hvortil han er
 sig sin Dag bevidt som en over al
 Tvil oplyst uomstødelig Tro. En
 anden Grund er Ordet. „Vi har“,
 siger han, „det profetiske Ord mere
 stadfæstet.“ Han tænker nærmest paa
 det gamle Testamente i dets kanoniske
 Vægers Helhed, paa Moses og Pro-
 feterne. Iblandt de kristne i Israel,
 som Petrus skriver til, var mange,
 som endda paa en ensidig Maade og
 til Stude for det apostoliske Budskab
 blev staaende i det gamle Testamente.
 Apostelen er langt fra paa nogen
 Maade at ville dæmpe den gamle, ube-
 ringede Kærlighed, som de beviste det
 gamle Testamente. „I gjæder vel“, siger
 han, „naar I gjæder sig derpaa som
 paa et Lys.“ Men, hvad er det for et
 Lys? „Et Lys, som skinnede (ikke
 skinner) paa et mørkt Sted.“ Det mør-
 ke Sted er Verden, det vil sige, i Tiden
 før Kristus. Ordet er ikke et Lys,

men Lyset; det eneste. Alt andet, og
 saaledes ogsaa enhver fra Ordet liden
 menneskelig Visdom, er Mørke.
 Det gammeltestamentlige Ord var et
 Natlys. Naar Solen opgaar udsat-
 ter den vel ikke Natlyset, men den
 overstaaler det med sin ulige klarere
 Glans. „Som paa et Lys, der skin-
 nede, indtil Dagen fremstod, og
 Morgensjernen opgik i eders Hjerte.“
 Dagen er den nye testamentlige Tid.
 Det klare Lys er det apostoliske Bud-
 skab; Morgensjernen, som, hvor den
 opgaar i sit blodige Lys paa en Hjer-
 tets Himmel, bringer Fredens fulde
 Dag med sig, er Kristus, hint Bud-
 skabs Sjæle, Hjerne og Maa. „Da-
 gen er nu frembrudt“, vil Apostelen
 sige. Derfor gjæder det nu fremfor
 alt at vandre og bo i de klarere Stra-
 ler fra hin Lysestage, som naar op-
 træff i Evangeliet.

Ja, vi er det Ord, som vi hører
 paa, et fast Ord, vel værd at anam-
 me. „Men“ — Nu? „Miraklerne!“
 Hvilke? „Arken, Bileams Kæde, det
 røde Hav!“ Hvoledes? over Mi-
 rakler fæder I eder? O, derfor der
 i Sandhed eksisterer en levende Gud,
 og derfor den samme vilde aaben-
 bare sig som en Herre over alt, saa
 kunde det jo ikke være anderledes, end
 at Miraklerne kom for Dagen; at
 Gjærningen ske, der aabenbarede
 os den evige som uafhængig af Na-
 turens Love, og som den, der med
 uindstaaet Frihed beridede over
 samme. „Men“ — Nu, tal videre!
 „Denne simple, menneskelige Skrive-
 maade!“ Mere overmenneskelige skulde
 Bibelen allsaa være skrevet, mere
 poetisk, mere metafysisk abstrakt? Var
 den det, da vilde jeg begynde at tvile
 paa om det virkelig var en Bog fra
 Gud, medens jeg nu netop i det
 usjænkede og dog saa usforlignelig
 dybe Sprog finder et saa aldeles
 guddommeligt Præg, og det forekom-
 mer mig som det største og herligste
 ved den guddommelige Nabenhed
 at den lidt oplyste saaledes med-
 lader sig til vor Hækkene og maade
 at tale paa. „Alligevel“ — Nu, endnu
 en Betænkelse? „De uoplyste
 Modsigelser!“ Hvor er de? O, der-
 som Jænderne havde fundet saadan-
 ne i Skriften, hvor vilde de da prange
 og prunke dermed og bære dem som
 Seiersrogn gennem Verden! Men
 hvor findes Ja og alligevel i denne
 Bog? Skil af Modsigelser er der,
 men kun til Velskjæmmelse for de mere
 overfladiske Mænd synes det at være

der. „Men Høveværdigheden i den
 bibelske Verdensanskuelse med Natur-
 videnskaberne Opdagelsen! Høve-
 værdigheden? Du ved vel ikke, at
 Naturvidenskaben, jo dybere den i
 vore Dage trænger ind i Universets
 Hemmeligheder, alt mere og mere
 maa stadfæste, hvad Bibelen udsiger
 om de naturlige Ting, og at utallige
 Forestillinger i Skriften, som endda
 for en faa, selv har siden gjaldt
 for anerkendte seilagte, siden har
 har bevist sig som fuldkommen grun-
 dede og mere og mere bevist sig som
 saadanne. „Og alle de Hemmelig-
 heder og Gaader!“ O, Hæder! Har
 som Vand maatte da allsaa Bibelen
 være overalt og ikke indeholde andet
 end det, som Fornuften allerede ved
 egen Forskning havde kunnet finde
 paa? O, var det saa, da sagde jeg:
 „Det er en menneskelig Bog!“ I Ve-
 grebet af guddommelig Nabenhed
 ligger jo allerede, at den bringer no-
 get nyt, det vil sige saadant, som ikke
 allerede hører i Mennekestens naturlige
 Bevidsthed, men som paa en himmelsk
 Maade beriger vor naturlig Bevidst-
 heds Årsod.

Ja, et fast Ord er det, vi har; et
 Ord som smigter den naturlige For-
 nuft ligeaaltid som det ugenfældige
 Hjerte, men som kun føret med sig
 Svind og Nagler for Hødet, og all-
 gevel bryder sig en Bane, seker, bli-
 ver og trænger igjennem; et Ord, for-
 fulgt overalt og paa alle Maader af
 Magthoverne indenfor Videnskabens
 og Mandens Grænser, tusinde Gange
 indvort til Undergang og dog paa en
 underbar Maade opholdt, beskyttet
 og bevaret; et Ord, som allerede ved
 sin Historie er bevidt at være af Gud,
 en Gjenstand for den ædeltste gud-
 dommelige Forsorg; et Ord, fuldt af
 Spaadomme af det uværdige, spe-
 cielleste Slags. Og hvilken af dem
 blev ikke oplyst? Betragt alene dem,
 som peger paa Kristus! Hvor er de
 ikke alle lige indtil de ubetydeligste En-
 fælteder, lige indtil Mødernes Desing
 under Korset, Begravelsen ved en
 „tig“ osv., blende Ja og Amen!

Ja, man maa skrive det paa Hjer-
 tets og Mennekestens anden Viljes Reg-
 ning, og ikke, som man heller husker
 det, paa den skarpe Trækraft, som
 naar de ikke tror paa denne Ord som
 et Guddomsord.

(Af „Gita“. Oversat af D. Holme.)

„Se paa den lyse røde Kæp.“

Bort Arbeidsfelt.

Tacoma.

Fred Olsen og Marit Ripen egtevi- edes Lørdag Aften i J. V. Sands Hjem paa Østiden. En hel Flok Ven- ner var tilstede og fejrede Bryllup med det lykkelige unge Par. Past. Preus forrettede. „Herald“ gratulerer.

Tirsdag Aften den 28de ds. fejrede Damer J. M. Arntson og Hustru sit Bådebryllup. De havde i den An- ledning iudbudt en stor Skare Ven- ner til at holde Fæst med dem. Om- kring 300 Gæster var tilstede paa Valhalla Hall, hvor Fæsten holdtes om Aftenen. Et pent musikalt Pro- gram udførtes, mest af Medlemmer af Familien, hvorpaa man marsche- rede i Flok og Følge ned i Spisefalen, hvor Bordene stod vel fyldte med de lækreste Sager. Taler holdtes over en lav Sko, og det var jeni paa Kveld, inden man skildtes. Maatte de man- ge gode Dnsler, som frembragtes den Aften, gaa i Opskyldelse, fremfor alt det, at vi alle engang kunde fejre Kammerets Bryllup sammen i Himme- len.

Mrs. Berthine Gallan, som nylig kom til Tacoma fra Texas, lidels for sin Helbreds Skyld, døde Lørdag den 18de ds. paa St. Josephs Hospital efter et langt Sygeleie. Hun blev be- graven Tirsdag den 21de fra Gas- sney and Lynns Kapel, hvor Pastor Preus forrettede. Afdøde efterlader 3 Sønner. Den yngste, som fulgte sin Moder herop, fulgte hende ogsaa til Graven. To Brødre, Hr. Sol- vold, som bor i Portland og Hr. Solvold ved Good's Kanal var og- saa tilstede. Det var tyve Aar siden disse Brødre havde seet sin Moder. Hun har siden den Tid gjenemgaaet meget, men da hun var en af disse, som ikke siger meget om sig selv, var der saa, som kjendte til hvordan hun havde det. Vi har dog det visse Haab, at hun nu har naaet frem til den sunde Hvile hos sin Frelser, som hun frimodig kelsendte sin Tro paa.

Torsdag den 23de ds. blev lille Musiel Osnes, en syv Aars gammel Søn af Mr. og Mrs. Bert Osnes, begravet fra War Frelsers Kirke. Han havde i over tre Uger lidt af „Spinal Meningitis“ let saa. Den Tid ud som om han skulde saa sin Helbred

igjen, men Gud vilde give ham det, som var bedre. En stor Trøst for de sørgende Forældre og Søstende er det at vide, at „saadanne høre Guds Mi- ge til“. Mandt dem, som vil savne lille Musiel, er hans Søndagskole- lærere og Kamerater. Viden som han var, kom han fattig den lange Vej for at lære mere om sin Frelser.

Mr. og Mrs. Osnes har bedet om, at det ogsaa i „Herald's“ Spalter kan blive nævnt, hvor taknemlige de er for den Medfølelse, som bevises dem af Lærere og Vøru i Søndags- skolen, samt af Kvinderne, der bl. a. pyntede Kirken til Begravelsen. Maa Gud velsigne dem for hver en Kjær- lighedsgjerning de gjør.

Bashon.

Tirsdag den 4de Juni holder Søn- dagskolen „Picnic“ i Nærheden af Bashon Landing. Det er bestemt at begynde kl. 10 Formiddag.

Kvindeforeningen mødte sidste Uge hos Mrs. William Stevenson. Næ- ste Gang, den tredie Onsdag i Juni, vil de møde i Kirken.

Bashon har nu ogsaa faaet en Avis, der vil holde Folk underrettede om de lokale Nyheder.

Skjønt det gaar fremad paa alle an- dre Omraader, er der dog en Ting, vi ikke har, Saloonen. Denne Insti- tution findes ikke paa hele Den. Der- med er Bashons Befolkning meget vel tilfreds og ønsker ingen Foran- dring i saa Henseende.

Santa Barbara.

Søndre California har haft adskill- ligt mere Regn i den forløbne Vinter end sedvanlig. Omkring 28 Tommer er faldt, medens ellers 15 a 20 Tom- mer er det gjennemsnitlige Regnfald her.

For kort Tid siden reiste A. K. Lang- lo med Hustru og 2 Børn paa Besøg til Søndmøre, Norge. Langlo kom til Santa Barbara direkte fra Norge for omkring 20 Aar siden, og var blandt de første norske Settlere her. Han driver for Tiden en stor Melke- farm paa 70 Akre en 3 Mil fra By- en. Han besjæftiger sig med sin Svoger, Mr. Svendsen, for han rei- ste. De kjøbte ikke sine Dampskibsbi- letter for de kom til New York, hvor

de til deres Glæde og Lykke blev mødt af vor Emigrantmissionær, Past. E. Peterson, som var underret- tet om deres Komme. Han hjalp dem ogsaa med at faa Billet med Oscar den II. af den skandinaviske Linie. Derved undgaar de den tvedobbelte og besværlige Rejse over England.

I ligejaa mange Aar, som Past. E. Peterson har været Emigrantmissi- onær i New York, i ligejaa mange Aar har han Gang paa Gang i sine Beretninger om sin Virksomhed an- modet baade Prester og Lægsfolk, som reiser til Samlelandet, om at støtte Emigrantmissionen ved der at tage ind paa „Pilgrimshus“, 8 State St., New York, men endnu mere ved at vente med at købe sine Dampskibs- billetter til de kommer til New York og lade ham være dem behjælpelig dermed. Derved faar Missionen, ikke Past. Peterson personlig, en liden Indtægt. Emigrantmissionæren har nemlig sin faste Løn af vort Samfund, og den Rabat, der er ved at sælge Dampskibsbilletter, kommer derfor Missionen direkte tilgode. Det synes derfor selvsagt, at Synodens Folk, og for den Sags Skyld ogsaa andre Samfundsfolk, som vil støtte denne Gjerning, naar de reiser over New York, burde lade Past. E. Peterson hjælpe sig til at faa sine Billetter over Havet. Og et lidet Tilleg fra Pre- sternes Side i Form af Opmuntring, vilde hjælpe betydelig paa denne Sag. Derfor disse saa Bemærkninger som en liden Opmuntring og Paaminder.

En norsk Familie fra Butte, Mon- tana, og en dansk Familie fra Brook- lyn, New York, har nylig bosat sig i Santa Barbara.

Fra Søndmøre, Norge, ankommer her stadig en hel Del unge Menne- ster, baade Gutter og Piger. En Familie ankom ogsaa nylig. Det er heller in- tet Under, at disse unge Menne- ster søger hid, hvor de finder Arbeide nok og god Fortjeneste. Den mindste Dagløn her for almindeligt Arbeide er \$2 pr. Dag. Her har dog været nogen Stands i Byggeforetagender siden Katastrofen i San Francisco ifjor. Ujældmen her er fra 20 til 30 Dollars pr. Maaned, ja, for gode Skolkepiger lige op til \$40 og endog over. Naar Pigerne da skriver hjem og fortæller, hvor meget de tjener, er det intet Under, at Norges Ungmænd faar Lust til at reise til Amerika.

Portland.

Minie Johnson, som har haft et haarbt Anfald af Pneumonia ex, Gud ske Lov og Tak, i god Bedring igjen.

Første Pinsedag havde Mr. og Mrs. Ed. Johnson deres lille første- fødte Søn til Daaben, hvor han fik Navnet Theodore Lester. Den kjære Gud bevare hans Indgang og Ud- gang til evig Tid.

Torsdag Aften talte Byens Mayor, Dr. Lane, til Ungdomsforeningen i Kirkens Basement. Han fremholdt bl. a. en Del „af Vanlidelighederne i Gjenneførelsen af Lovens Haand- hævelse i Bystryet. Men han sagde ogsaa, at Loven kan gjenneføres, naar man bare vil!

Ballard.

Zions Menighed havde Midde Man- dag Aften den 20de Mai. Menighe- den valgte som Skolekomite N. Slot- dal og Andrew Olsen, istedenfor bort- reiste A. Egdtvet og Jonas Lindvåg. H. P. Gerring og Iver Johnson blev paalagt at fremkomme med Planer for Udvidelse af Kirken, som nu er for liden.

Optagne i Menigheden blev Oluf Brandt med Familie. Mødet var godt besøgt.

Hr. A. Iveten og Miss Helga An- derson blev Lørdag den 18de Mai egteviiede ved Past. Christensen. De nygifte skal bo i Tacoma, 5501 Hos- mer St., hvor Brudgommen eier et Hjem.

I Port Madison Menighed holdes nu Religionskole. Læreren er Martha Torvanger, og 15 Børn fre- kventerer Skolen.

Menigheden blev stiftet sidste Vinter og skal i Sommerens Ud besjenes af samme Prest, som Zions Menighed i Ballard.

Fir.

Hr. G. Hanson, som har ligget syg siden November sidste Høst, døde Fre- dag den 10de Mai. Han havde et baade langt og smertefuldt Sygeleie. Da han elskede Guds Ord og søgte sin Trøst deri, har vi ogsaa det faste Haab, at han har stridt den gode Strid og opnaaet det herligste Vaaal. Sjælens Frelse. Det var heller ikke bare i Viddens Dage og under Syg- dom, at han følte Trang til at synles

ved Guds Ord; men ogsaa i gode Dage, derfor stuede han sig straks efter at han kom hid fra det gamle Land til vor Menighed. Lørdag den 11te fødtes han til sin sidste Hvile under stor Deltagelse paa "Mensant Midge" Gravplads. Der hviler hans Sids indtil Opstandelsens Morgen. Gud seelse de førgende med det samme, sit dyrebare Ord.

Lørdag den 1de Mai hændte en førgelig Ulykke, idet en rask femaarig Datter af N. Mjøn, som nylig er smilet herop fra Seattle og nu bor en Vils Vej i Sids fra Jær, brændte sig til døde. Faderen holdt paa med at rydde op nær Huset, og havde uelopt i andt Barne. Den lille kom for nær Ilden, og hendes Klæder antændtes. Jørend det var muligt at bjerge hende, var hun allerede saa forbrændt, at hun døde nogle Timer senere. Jorældrene havde vissejlig ventet sig endnu megen Gygge og Glæde af sin fættle lille Datter; men Guds Veie er ikke Memesters Veie og hans Tanker er ikke vore Tanker. Om Jorældrene end elskede sin lille Datter høit, saa er det dog en, som har elsket hende meget høiere og derfor har han lagget hende, for at hun kan saa en juldkommen Glæde. Begravelsen fandt Sted Tirsdag Formiddag fra G. Hansen's Hjem. Past. Jugebristson forrettede.

Ungdomsforeningen fejrede den 17de Mai med et for Aaledningen passende Program. Programmet bestod af Taler, Sange og Deklamationer, passende for Aaledningen. Mødet holdtes denne Gang ikke i Kirken, som sedvanlig, men i et Privathus. Efter at Programmet var udført, bevegetes alle med egne norske Viser. Derpaa fulgte "almindelig Jubel". Det Dr. Danielsons Hus nogenstunde været fuldt til sidste Plads, saa var det vist den Gang.

Mrs. Minnie Olson, en af vore Portland Elever, kom uelopt hjem fra Stolen sidste Uge.

— Kige'om smigrende Venner jorhæver os, saaledes forbedrer for demeste haanende Jænder os.

Alterbilleder Bestemmer og udførelse af alterbilleder og andre religiøse Malerier. Til alle Maade gæstgærlig. Til Hørs-Orering. De bedste Malerier leveres. Pris efter Aftale med Arne Berger, Artist. 2147 Wash. St., - Portland, Oreg.

Pacific Districts Prester. Table listing names and addresses of pastors in various locations like Kading, C. G., Borg, C. G., etc.

Pacific Districts Prester og Menigheder.

Diak Eggers Kald, Cal. Los Angeles: Gudsjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tag Vernon eller Griffith Ave. Car. S. M. Tjernagels Kald, Wash. 1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, Kl. 11 Formiddag, Stanwood, paa engelsk, Kl. 7.30 Eft. 2den Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Camano, Kl. 3 Efterm. 3die Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Florence, Kl. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Camano, Kl. 3 Efterm. 5te Søndag: Freeborn, Kl. 11 Form. Theo. P. Nestes Kald, Ore. Astoria 1ste norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjernet af 2nde og Grand Ave: Gudsjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaneden; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 7.30. Quincy: Gudsjeneste den første Søndag i Maaneden Kl. 11 Form. Oak Point og Alpha, Washington: Gudsjeneste efter Tillysning. G. J. Breiviks Kald, Wash. Chinook ev. luth. Menighed: Gudsjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Søndagskole Kl. 10 Form. Konfirmanterne møder hver Jredag Eftermiddag Kl. 4. O. C. Hellefjens Kald, Idaho. Vor Jrefers Menighed, Genesee: Gudsjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 11 Formiddag.

Søndagskole ligedan Kl. 10 Form. The Eng. Luth. Congregation, Genesee: Gudsjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 3 Efterm. Trefoldigheds Menighed i Clatsop, Wash. og Lewiston: Gudsjeneste 1 Gang i Maaneden. Søndagskole for Gudsjenten. Immanuel's Menighed ved Kamiah og Koostla: Gudsjeneste efter Tillysning. Lørdagskole hver Gang, der er Gudsjeneste. Kennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Gudsjeneste efter Tillysning. Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudsjeneste efter Tillysning. S. W. Sørensen's Kald, Cal. Newman: Gudsjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 2 i Presbyterianskerkirken, Søndagskole Kl. 1. Los Banos: Gudsjeneste den 2den Søndag i hver Maaned Kl. 2. Søndagskole Kl. 1. Stockton: Gudsjeneste den 4de Søndag i hver Maaned Kl. 2.

D. Hagoes' Kald, Ore. Portland: Gudsjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8 i Vor Jrefers stand. evang. luthetiske Kirke af den norske Synode, Hjernet af E. 10 og Grant Sts. Tag Sellwood, eller W. R., eller W. B. Sporvojn til E. Grant St. Kelso: Gudsjeneste efter Tillysning.

S. B. Huestved's Kald, Oakland, Cal. St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts. Gudsjeneste hver Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole Kl. 10. Masonic Hall, Fruitvale: Gudsjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 3.30 Efterm.

W. A. Parsons Kald, Cal. Sacramento: Vor Jrefers danske ev. luth. Menighed. Gudsjeneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned Kl. 11 Formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om Aftenen Kl. 7.30 i Puthian Castle, Hjernet af 9de og 3 Sts. Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudsjeneste hver 2den og 4de Søndag i Maaneden Kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mill St fra Suisun. Søndagskole Kl. 1.

Livermore: Gudsjeneste efter Tillysning. Pleasanton: Gudsjeneste efter Tillysning. Paso Robles: Gudsjeneste efter Tillysning. San Luis Obispo: Gudsjeneste efter Tillysning.

midtdag. Søndagskole hver Søndag Kl. 2.30 Eftermiddag. Hayward & Russett: Gudsjeneste hver tredje Søndag i hver Maaned Kl. 3 Efterm. og Kl. 8 Aften.

W. O. Whites Kald, Silbertan. Silberton stand. ev. luth. Menighed: Gudsjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maaneden Kl. 11 Form. Gudsjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaneden Kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Parlow ev. luth. Menighed: Gudsjeneste den sidste Søndag i hver Maaned; Form. Kl. 10.30 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Gudsjeneste den anden Onsdag Aften i hver Maaned Kl. 7.30 paa norsk.

Sodaville ev. luth. Menighed: Gudsjeneste efter Tillysning.

N. Pedersen's Kald, Cal. Santa Barbara: Gudsjeneste hver Søndag Eftermiddag Kl. 3 i Kirken paa Hjernet af Mission & First St. Tag Oak Park Car. Lørdagskole hver Lørdag Eftermiddag Kl. 2.

Paso Robles: Gudsjeneste efter Tillysning. G. W. Stenruds Kald, Cal. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sad ay School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Seattle. Immanuel's luthetiske Kirke af den norske Synode, Hjernet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Gudsjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.45. S. A. Stab, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel.: Rain 4438.

Tacoma. Vor Jrefers evang. luth. Kirke af den norske Synode, Hjernet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvojn. Gudsjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.30 Form. Ove J. H. Frens, Pastor. 1701 So. J. St. Tel.: Glad 8542.

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Stø, om du hober hos Smith Hericlien Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Norsk taleo. Navn "Herald".

Parllandsnyheder.

— Mr. Tegland med Hustru og Datter blev den 19de Mai optagen i Menigheden. Herren velvigne ogsaa dette Skridt!

— Mr. og Mrs. C. W. Gluefs kan naavns som besøgende til Parlland fra Spokane. De ønsker paa at flyve ud til Asten.

— Slutningsfejningerne ved Akademiet vil have Sted den 12te, 13de og 14de Juni. Den 12te Juni giver Eleverne i Musikafdelingen en Recital. Den 13de holdes de saakaldte „Class Exercises“ og den 14de den egentlige Afslutningsfest.

— Floyd Sather, som graduerede fra Akademiets Forretnings Kursus for tre Aar siden, og som nu indehaver en Stilling som Bogholder og Vejleder for et Væveri i Nærheden af Chehalis, tilbragte Søndagen i Parlland. Han subskriberede ogsaa \$100 til Udretning paa Skolens Gæld. Dette er nu den fjerde af vore Graduerede, som har subskriberet \$100 til Skolen. Vi haaber at mange flere vil kunne se sig stand til at gjøre noget lignende.

— I disse Dage er man netop færd med at organisere en Korporation for det paastaaende Alderboms hjem. Korporationen bestaar af følgende: Pastorerne Xavier, C. D. Koberg og S. Hartvad samt C. Lövnes, C. Grevbrot, O. Skjerve, Mrs. T. Karjen og W. C. Baklum. Inkorporationsartiklerne er paa det nærmeste færdige og man ventet inden kort Tid at kunne sætte Arbejdet igang. Flere hjemmefra gamle har allerede søgt om Optagelse.

Fra Akademiet.

Sidstleden Lørdag Aften gav Mr. Oystad, undervist af flere af Studenterne, et meget vellykket Program i Skolens Gymnasialsale. Programmet, som bestod af udvalgte Tyllæstinger baade paa norsk og engelsk samt Musik, var godt besøgt og fik et velkøbt Bifald. Vi gratulerer Mr. Oystad med den sunde Udførelse af hans Program.

En hel Del af Studenterne er unge Mand, som i Sommerferien arbejder for at tjene det nødvendige til at fortsætte sin Skolegang. Dette har et

flert af disse lyttet af ei Firma i San Francisco til at sælge Stereoskoper og stereoskopiske Billeder i forskjellige Dele af Wash. og Oregon. Vi haaber, at kalhold „Herald“s Læsere ikke vil sparke disse unge Mand paa Dør, naar de anslægger Dem et Besøg.

„The League of Gounteys“, en af Skolens Foreninger, foranstaltede Søndag Eftermiddag en Udflugt til „Stones Landing.“ Det admirende Bille og det smukke Moanesta om Floden bidrog til at gjøre Udflugten vellykket.

De tre Piger fra Akademiet, Frof. nerne Signe Skattebøl, Emma Skillingson og Nina Hjort, som tog Læretexamen i Tacoma den 9de og 10de Mai, var alle heldige. Dette er en Værd for Skolen saavel som for dem selv. Vi gratulerer dem paa det hjerteligste med Udfaldet.

Til Indrømmelsen.

Fra Anna Tenvid.....	\$1.00
Ved H. W. Tjernagel Ofter	
(Hens Menighed.....	5.00
Fra O. Dequa, Couer d'Alene	
Yale.....	2.00
Mrs. Mena, Couer d'Alene	
Yale.....	1.00

Til Klammisjonen.

O. Avern.....	\$5.00
N. J. H. O. N. G. R. A. S. F.	

Ved Kystens milde Klima

Om nogen af „Herald“s Læsere ønsker sig hjem for en rimelig Pris, hvor mange norske har bojet sig, og hvort Jorden er god. Der er allerede Menighed, som bestenes af Pastor O. N. Odal fra Bellingham. Hoppdyrket Land kan hødes billigt endnu. Jeg er selv Farmer og ved om nogle gode Afbid i Nærheden, hvor jeg bor. For nærmere Oplysninger beivender man sig til

H. B. Halvorson,
Cultivator, Whatcom Co., Wash.

Lutherist Pilgrim-Hus

No. 8 State St., New York.

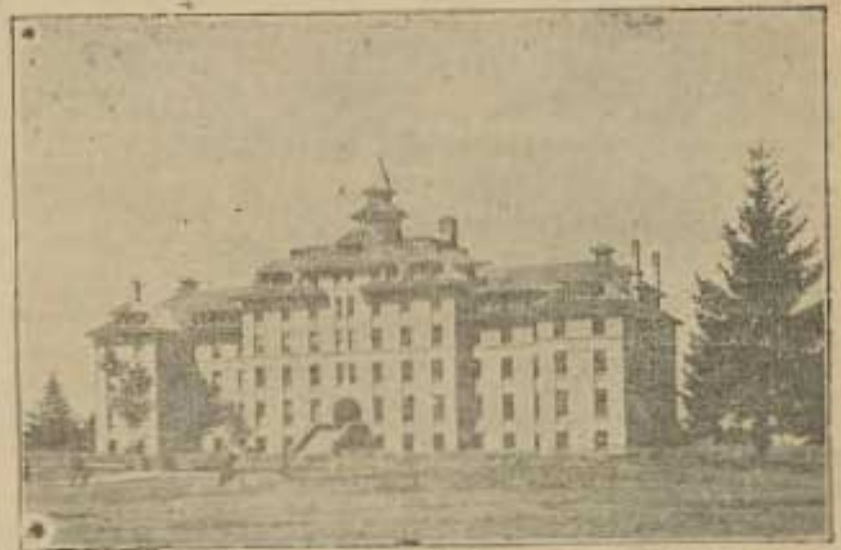
Harvards Gade 100 det nye Bygningsskilt for Evangelist
1st. Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere
og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantstøtte-
nær, træffes i Pilgrim-Hus og
haar Emigranterne til med
Raad og Daad.

Købt, kun tilmænt 1ste Maj, ligesom er med den
Line 12. aar naar den 1ste Maj.

Se paa den lille røde Tap.



**Attend
The Pacific Lutheran Academy
and
Business College**

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.
- (2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.
- (3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.
- (4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.
- (5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.
- (6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:
N. J. HONG, Principal
Parkland, Wash.

..THIEL & WELTER..

Complete Housefurnishers,
1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.
Vi har de sidste Lager Husgeraad i Bellingham. Deres Mevdt er god hos os, saa De kan udbytte Deres hjem ved at gjøre fraan ugentlige eller maanedlige Afbestillinger. — Giv os Anledning til at give Dem mere Penge naar De skal udbytte Deres hjem.....